

375

MINISTÈRE

DE
L'INTÉRIEUR.

*Ministère de l'Intérieur
Division.*

N° 375.

Dossier concernant une Collection de
Tableaux offerte en vente par la
Dame Veuve Ratz, à Cologne.

Collection de Tableaux du S^r Ratz à Cologne.

NUMÉRO
D'ORDRE.

DATE
DE LA PIÈCE.

ANALYSE.

Monsieur le Ministre,

Mon mari, d'abord, M^r. Michel François
Katz, né à Anvers, le 17 juillet 1781, de son vivant peintre,
est venu s'établir à Cologne, comme Professeur de Dessin &
y a formé une petite Académie particulière qui était
fréquentée avec beaucoup de succès par les jeunes gens des
deux sexes des premières familles de la ville et plusieurs
talents de distinction y ont pu leur premiers développements
de sorte que cette Ecole a été en grande prospérité pendant bon
nombre d'années. Dans ce temps, mon mari a employé son
épargne, pour former une collection de tableaux dont j'ai
l'honneur de vous présenter la liste détaillée. Les connaissances
solides, puisées par mon mari, à l'ancienne Académie des
Dusseldorf, du temps que cette dernière ville possédait encore
la riche collection de tableaux qui sont maintenant au der-
mier ornement de la Galerie de Munich, l'ont mis à
même de faire un choix irréprochable, tant pour le rapport
artistique, que de l'authenticité des maîtres exécutés
et du point de vue de l'instruction et du développement d'un
bon goût.

Plus tard, lorsque le Gouvernement Prussien a
établi les Ateliers et y a fait faire partie de l'instruction,
l'art de dessiner, l'établissement de mon mari a tellement
langui et sa fréquentation a tellement diminué, qu'il a
été obligé de contracter des dettes sur les objets d'art qu'il
avait rassemblés avec tant de peine et de sacrifice
et c'est, chargée de ces dettes, que j'en suis devenue la gage.

Un des plus grands desirs de mon mari, a été que sa
collection de tableaux formât pour moi une ressource d'existence

et garde en même temps son but d'utilité publique, qui
a été le premier stimulant de sa formation, et c'est donc
dans l'espoir d'atteindre ce double résultat que je me permets
Monsieur le Ministre, de vous faire la proposition suivante:

- = Les dettes que mon mari a laissées peuvent s'élever
- = à la somme de 30000 francs et c'est en se chargeant de
- = l'acquiescement de ces dettes et en m'allouant une rente
- = viagère, sur l'étendue de laquelle, on aurait à traiter,
- = que le Gouvernement belge accroit à l'État devienndrait propriétaire.
- = l'un de la Collection. =

Veuillez observer, Monsieur le Ministre, que les
créanciers de mon mari sont dans une position qui leur
permet de m'accorder des termes de paiement, et le feront
sans aucun doute en considération de leur rapport
amical avec feu mon mari.

Si vous voulez considérer, Monsieur le Ministre,
qu'avec une dépense proportionnellement très médiocre,
vous pourriez faire une acquisition d'une valeur bien plus
supérieure, que parmi les tableaux que je prends la liberté
de vous proposer, et qui a d'un grand prix qui ne
peuvent se rencontrer aujourd'hui qu'à de très rares
occasions, qu'en outre que c'est un artiste belge dont
vous contribuerez à honorer la mémoire et à la veuve
d'un tel vous adoucirez le pain d'années qu'elle pourra
survivre à son mari, ayant bientôt l'âge de 69 ans.

Daignez faire un accueil favorable à ma
proposition et veuillez agréer, Monsieur le Ministre,
l'assurance de ma plus haute considération.

(Signé) V^{re} Kätz
né d'Upkoff.

Cologne, le 29 février 1852.

adresse J. Moll
Nij^{re} à Anvers.

L'INTÉRIEUR.

3^e DIVISION.

INDICATEUR

GÉNÉRAL N°

SPÉCIAL N°

1418.
6450.

Messieurs,

N. B. On est prié de rappeler dans la réponse le chiffre de la Division, ainsi que le N° d'enregistrement.

2 ANNEXE.

J'ai l'honneur de vous transmettre une lettre de la dame Veuve Katz, de Cologne, qui offre de céder au Gouvernement une collection de tableaux qui lui a été léguée par son mari, à condition qu'on lui alloue une rente viagère et qu'on la mette à même d'acquitter une dette de frs 30,000. Cette affaire paraît mériter une attention spéciale. Il serait à désirer que vous pussiez, avant tout, faire prendre sur les lieux des renseignements auxquels on peut avoir confiance. On verrait ensuite, s'il convient d'envoyer une personne sûre à Cologne. Agrée, Messieurs, l'assurance de ma considération très-distinguée.

Le Ministre de l'Intérieur.

La Commission Administrative
du Musée royal de peinture, G.
à Bruxelles.

Catalogue de la Collection de tableaux
appartenant à la Dame Veuve Katz, à Cologne

N° de ordre	Nom du peintre	Datée	Sujets	Nature	hauteur pouces	largeur
1	Balestra, Anton	1666-1740	Une résurrection	T	19 1/2	15 1/2
2	Belucci, Anton	1654-1726	Descente de Croix (esquisse)	T	42	28
3	Van Bles, Henri	1480-1550	Daniel dans la fosse aux lions	B	28 1/2	19
4	Bourdon, Sébastien	1616-1671	Sainte famille	T	18 1/2	16
5	Brizio, Fran	1574-1623	Le Christ mort pleuré par la Vierge & St Jean	T	32	43
6	Calvaert, Dionys	1566-1619	Ecce-homo	B	28	22 1/2
7	Carraache, Annibal	1560-1609	Polyphème & Galathée (2 Esquisses)	T	14	21
8	"	-	Le Corps du Sauveur mort repose sur les genoux de sa mère.	T	28	23
9	"	-	Diane & Actéon (Esquisses)	T	17	14
10	Castelli, Bernard	1557-1629	La fuite en Egypte	B	10 1/2	14
11	Van Champagne (Jb.)	1602-1674	Portrait d'homme	T	40	31
12	Chiari, Joseph	1654-1727	Tête de jeune nègre	T	20	15
13	Couca, Sébastien	1680-1764	Elie reçoit à manger d'un ange	T	78	66
14	Courtois Jacques	-	Bataille	T	18	22
15	De Grayer, Gasp.	1582-1669	David pieu portant le Corps du Christ mort sur ses genoux & le St. Esprit.	T	64	53
16	"	-	Tête de vieillards	B	17	14
17	"	-	Tête d'enfant	T	12 1/2	11
18	Van Diepenbeek Arch.	1589-1657	Maria de Gloria	B	14	14
19	Dughet, Guaspre	1613-1675	Paysage avec architecture	T	15	19 1/2
20	"	-	Paysage - Esquisse terminée	T	15	19 1/2
21	"	-	Paysage	T	23 1/2	33 1/2
22	Durer, Albrecht.	1471-1528	Tête de Christ (Couché d'or)	B	16 1/2	13 1/2
23	Van Dyck, Antony	1599-1641	Le Christ porté au sépulcre	T	19	37
24	Van Herdingen Ab.	1621-1675	Paysage	T	55 1/2	88
25	Van Eyck, Hubert	1366-1426	L'adoration des Mages	B	55	49
26	Franch. J. B.	-	La mère aux douleurs (Cuir)	-	6 1/2	4 1/2
27	Franch, Sébastien	1573-	St François mourant - Cuir	-	9 1/4	7
28	Gauli, J. B.	1639	Esquisse d'un plafond	T	28	24
29	Geldorp George	1553-1618	Portrait de femme	B	23	27 1/2
30	Gillemaerts J. P.	1643-1713	Fruit	T	24	35
31	Gossart de Mabuse.	1500-1562	La Vierge & l'enfant Jésus	B	18	14
32	Griffier, Johanne	1616-1720?	St-Pierre pleurant après avoir vu le Christ	B	25	34 1/2

33	Abals (Franc.)	1584-1666	Portrait d'homme	T	24	19
34	"	"	Portrait du jeune Des Carter	B	18	14
35	"	"	Portrait de jeune paysan	B	10 1/2	8
36	"	"	Tête d'homme		19 1/2	14 1/2
37	De Heern (Corn.)	1623-1665	Fruits	B	9	11 1/2
38	Holbein p. Jh.	1495-1554	Portrait d'homme	B	10 1/2	7
39	Holbein, J. J. m.	"	Tête d'homme	B	34 1/2	26 1/2
40	Hondekoter Eyde	1583	Motiville & fleurs	T	37 1/2	31
41	Honthorst, Gerard	1592-1666	Le jeune baron	B	28	21
42	Jordaens, Jaeg.	1594-1678	Le syrien buvant, accompagné d'un colporteur par des Natchamha et des Natchur	T	74 1/2	62
43	"	"	Portrait de femme	T	18	18
44	Kalf, Guiltm.	1643	Différents objets	B	29	43 1/2
45	Ruyss, Albert	1606-1667	Deux paysages	T	12 1/2	20
46	De Lairese, Gerard	1640-1711	Allégorie (Frisaille)	B	15 1/2	13 1/2
47	Lanfranc Jean	1581-1647	Deux têtes d'Anges	T	20	27
48	Langer, Robert	"	Portrait d'un guerrier Romain	T	35 1/2	26 1/2
49	Maratti, Carl	1625-1713	La nativité	T	42	30
50	"	"	L'Annonciation (en deux tableaux)	T	14	11
51	Desmarées Georges	1697-1776	Portrait de l'Electeur de Cologne	T	39	31
52	Metz, J. M.	1760?	Deux tableaux de fleurs	T	35	28 1/2
53	"	"	Fleur	T	23 1/2	18 1/2
54	Mirevelt, Janon Michel	1567-1641	Portrait d'une Dame	B	23	22
55	"	"	Portrait de femme	B	20 1/2	21 1/2
56	Mola, Frans	1621-1666	L'Archange St Michel (Esquise)	T	17	11
57	Molyn, Peter	1637-1701	Paysage	B	12 1/2	15
58	Moreels	"	Guirlande	T	15 1/2	14 1/2
59	Passari Joseph	1654-1714	L'Annonciation	T	11 1/2	9
60	"	"	Couronnement de St Thérèse	T	11 1/2	9
61	Patonier Joachim	1515	Paysage	B	9	9 1/2
62	Pellegrini (Anton)	1675-1741	St famille	T	18	21 1/2
63	Perri Joh. Franz	1485-1523	Mort de la St Vierge	T	22 1/2	18
64	Piazzetta, J. B.	1682-1754	Tête d'une jeune fille	T	20	15
65	Poelenburg, Cornille	1586-1660	Nymphes baignant (non achevée) Cuivre		15 1/2	24 1/2
66	Da Ponte Rafano	1510-1592	Intérieur de l'Arche de Noé	T	40 1/2	57
67	Pottgiesser Jacob	"	Portrait d'un Ecclésiastique	T	32	16 1/2
68	"	"	Le Christ bénissant le pain	T	44 1/2	50
69	Poussin, Nicolar	1594-1665	Le ravissement de St Paul	T	14	10 1/2
70	Proccaccini Camilla	1545-1625	Tête de la St Vierge	T	18	16 1/2

71	Raphael Sanzio d'Urbino	1483-1520	Tête de la St Vierge St famille	T	16	12 1/2
			L'enfant Jésus appuyé sur la Vierge et les pieds posés sur son berceau, assise St Jean qui St Elie lui présente dans une attitude respectueuse. (Ce tableau qui se trouvait jadis dans la Galerie du Cardinal Mazarin, voyez Felié, tome I page 334, parvint en Allemagne par des Emigrés).			
72	Guido Reni	1575-1642	David avec la tête de Goliath	T	27 1/2	21 1/2
73	"	"	Le Crucifiement de St Pierre	T	39 1/2	25
74	"	"	Maria du Glorieu (Esquisse)	T	12	10
75	"	"	Tête de jeune fille	T	18	15
76	Sebastien Ricci	"	St Jérôme	T	42	34
77	Saerl Robusti	1512-1594	Portrait de jeune homme	T	17 1/2	13 1/2
78	Julius Romano	1492-1546	Enfant nu	T	20	16
79	Theod. Bombouts	1547-1637	Portrait de femme	B	27 1/2	21 1/2
80	Salvator Rosa	1615-1673	Salvator Rosa & sa fille occupés à s'amuser	T	50 1/2	39
81	P. P. Rubens	1577-1640	Tête d'un ange	T	31 1/2	24
82	God. Schalken	1643-1706	Scène mythologique (Mait)	T	17	19 1/2
83	Corn. Schut.	1590-1676	Le mariage mystique de St Catherine	B	19	13 1/2
84	Frans. Sneyders	1579-1657	Oraison	T	36	46
85	Bern. Solario Gatti	1540-	L'ange du Seigneur apparaît à Agor dans le désert	T	30	23 1/2
86	Peter Tosta	"	St Jérôme mort, entouré d'anges	T	15	20 1/4
87	"	"	La présentation de St Jean Baptiste dans le désert	T	15	20 1/4
88	Chromasini	"	Portrait de femme	T	38	29
89	Cosmo Vicelli	1477-1576	Corinne (fig. en grand. naturelle)	T	78	56 1/2
90	"	"	Tête de Christ	T	26	20 1/2
91	Frans Crevisani	1666-1746	Trois saints à genoux en prière	T	26	15 1/2
92	"	"	St Benoît donne la vie à un garçon paralysé	T	40 1/2	30
93	Theod. Van Chulden	1607-1662	Figure de grand. naturelle	T	70	48
94	Moser Valentin	1600-1632	Joueur de mandoline	T	33 1/2	28 1/2
95	Valin	"	Jeune & l'Amour	B	8 3/4	6 1/4
96	Horace Vecelli	1576	Portrait d'homme	B	17	14
97	Otto Venius	1556-1634	Une Vestale	T	27 1/2	20 1/2
98	Gaspard Verbuggen	1668-1720	Fleur	T	28 1/2	23
99	Nicolas Verendaal	1659-1690	Fruits & volaille	T	29	41
100	Martin De Vor	1531-1603	Portrait d'un bourgeois de Cologne	B	42	33 1/2

101	Johann. B. Weenix 1621 - 1660	Volantelle	T	38 1/2	32
102	Franz Wouter 1614 - 1659	Pageage	B	11	4 1/2
103	Dominicus Lampicani 1581 - 1641	L'Assomption de la St. Vierge	T	24	19
104	^{Dominichino}	Céleste Apôtre	T	18	15
105	Januaricus Zick 1702 - 1762	Encei portant son père assassiné	T	30	19 1/2
106	x	Portrait d'un savant (par une peinture de Cologne)	B	40	31
107	x	Une Chape aux Cieux (Enquins) Ecole de Rubens	B	20 1/2	27
108	x	Civron nouveau par la jette d'une la prison (Ecole des Carraches)	T	47	38
109	x	La Salutation Angélique (Ecole de Van Dyck)	B	10 1/2	10 1/2
110	x	Euliper	B	11 1/2	9
111	x	Fleur	T	14	10 1/2
112	x	Fleur	T	12 1/2	9
113	x	Différents objets / bain	B	20	16
114	x	Le Christ dans le drap mortuaire (Ecole des Carraches)	T	33	34
115	x	La St. Vierge & l'Enfant Jésus (Ecole Allemande)	T	48	23
116	x	Portrait du Pape Léon V. (Copie d'après Dominguez)	T	54	39 1/2
117	x	Une scène des forçats d'Orém (D'une figure) Ecole de David	T	29 1/2	24

L'Annuaire

Brunella, le 14 Avril 1852.

M^{re} le Ministre de l'Intérieur

M^{re} le Min.

le 2 de ce mois.

Notre Préfet a profité d'un voyage qu'il était chargé de faire à Liège pour la Commission des Monuments, d'être venu à Cologne afin d'examiner les tableaux que la Dame Veuve Ratz offre de céder au Gouvernement et un sujet sur lequel nous vouliez bien nous consulter pour notre lettre du 23 Mars d^r.
Je D^r n^o 1418
6450.

Il résulte du rapport fait par M^r Wang, à la Commission administrative du Min^{re} que les ouvrages les plus importants de cette collection sont les suivants :

1^{re} N° 25 (L'Adoration des Mages par Hubert Van Eyck). Ce tableau est bon, bien conservé, mais il n'est pas de Hubert Van Eyck; il appartient plutôt à l'école allemande.

2^{de} N° 40. (Volaille & fleurs par Hans de Roter) Peinture supposée du maître, mais n'offrant pas de qualité très remarquable.

3^{de} N° 42 (Le Silène &c par Jordans) Peinture très remarquable par sa belle couleur brillante & argentée, ainsi que par sa touche franche & délicate. Cette œuvre est complètement différente de celles que l'on rencontre ordinairement de ce maître et cette qualité est portée à tel point dans ce tableau, que si l'on ne reconnaissait pas le dessin et l'ensemble

2. Jondruis, ~~elle~~ pourrait être attribuée pour le faire
à Van Chuden. — Le style est commun de dessin,
sur-expression et trivialité. — Malgré les défauts
ce tableau est très beau d'effet et de couleur.

4^e N° 45. (Marine & Paysage par Albert Ruyss.)
La marine est très bien — Le Paysage est inférieur.
C'est à tort que ces ~~peintures~~ toiles sont attribuées
à Albert Ruyss.

5^e N° 63. (Mort de la St^e Vierge par Penni.)
Tableau original & plein d'expression; c'est un
bon ouvrage sans être cependant extrêmement
remarquable.

6^e N° 66. (Intérieur de l'Arche de Noé par Jacopo
da Ponte.) Composition originale, mais
assez bizarre.

7^e N° 68. (Le Christ bénissant le pain par Pottgiesses.)
Bon tableau plein d'expression.

8^e N° 71. (St^e famille par Raphael.)
L'original se trouve au Musée du Louvre.
Celui-ci est une répétition faite sous les yeux
de Raphael. — Les draperies sont exécutées avec
beaucoup de soin & d'exactitude. — La
tête de la Vierge, juste de caractère & d'expres-
sion paraît avoir pourvu au noir ou plutôt
à un ton roussâtre que l'on remarque
en général dans toutes les œuvres de
ce tableau. La tête de St^e Elisabeth &
l'enfant Jésus sont très remarquables
pour leur caractère & leur fermeté d'ex-
écution; le jeune St Jean est main-
tenant bien. Le paysage se distingue par
une ^{certaine} finesse d'exécution. (Tillemant dit
dans ses Entretiens sur la vie des Peintres
que Raphael peignit deux fois ce
tableau (voir Tillemant, v° 2^e 1729
Pages 332 à 334.)

9. N° 89. (Corinne par le Titien.) Cette
œuvre, incontestablement originale du
Titien, n'offre pas un caractère assez
saillant de ce maître pour élever de
la voir figurer au Musée. On y
remarque quelques belles parties, ^{ainsi} ~~telles~~
le Corps de l'homme, les branches et un
bras de la femme ~~et~~ les draperies blanches
sont d'un beau feu et d'une belle
teinte. La figure de la femme, couverte
par un ombre, est désagréable, le cou
est sec et mal modelé, les jambes
sont peu terminées. L'effet général
de ce tableau est satisfaisant, mais le tableau
n'est pas terminé. acheté

10. N° 101. (Volupté par Weerinx.)
Tristesse d'un beau feu et d'une
belle conservation.

11^e N° 104. Cite d'Apôle par le Dominiquin.
Belle tête, bien peinte et d'une belle
couleur, prouvant de son jeu modelé.
Elle est fautive indubitablement attribuée
au Dominiquin.

En résumé, ces tableaux
ont quelques autres
sur lesquels M^{re} la Princesse
n'a pas eu de voir s'étendre
offrent de belles qualités et ne
seraient point déplacés dans
la galerie du Musée, mais
aucun de ces ouvrages ne
semble présenter un mérite
après supérieurs pour engager
le Gouvernement à acquiescer
toute une collection qui, à
part les ouvrages estis ci-dessus
ne renferme que des tableaux
extrêmement médiocres.

Neur sommes donc d'avis

M^{re} Helber, qu'il n'y a pas
lieu de donner suite à la
proposition de la Dame
Anne Ratz et nous avons
l'honneur de vous renvoyer
la lettre ainsi que le cata-
logue monument qui s'y
trouvait joint.

Plusieurs figures, bustes
et fragments moulés sur l'an-
tique font également partie
de la Collection appartenant
à cette Dame. Si ces statues,
bustes premières épreuves
et bien conservées se fussent
trouvées ici, il y aurait eu
quelque utilité à les acquies,
mais les frais d'emballage
et de transport occasion-
neraient une dépense trop
 élevée pour y trouver un
marché avantageux.

Veuillez agréer, M^{re} Helber,

Le Président

Le Secrétaire

V. H.

F. J.